

# FICHE DE SÉCURITÉ

1. **American Polywater Corporation**  
11222 - 60th Street North  
P.O. Box 53  
Stillwater, MN 55082 USA

**Nom du produit: HydraSol® nettoyant  
des gels isolants de câbles**

**Numéros d'urgence:**  
Téléphone: +1-651-430-2270  
Fax: +1-651-430-3634

**Description chimique:** Eau/Émulsion d'hydrocarbure  
**Fonction du produit :** Nettoyant  
**Date de révision:** 12 décembre 2007  
**Révisé par:** S. H. Dahlke

## 2. COMPOSITION / INFORMATION SUR LES COMPOSANTS

<u>Composants</u>	<u>No. CAS</u>	<u>% Poids</u>
Solvant d'un médium d'hydrocarbure de chaîne aliphatique	64742-47-8	<25
Terpènes citriques	94266-47-4	<25

## 3. IDENTIFICATION DES DANGERS

**Information générale:** ATTENTION: Garder à l'écart des enfants.

**Indices NFPA :**

Santé :	0
Feu :	2
Réactivité :	0

## 4. PREMIERS SECOURS

**Contact oculaire:** Si l'irritation oculaire se développe dû à l'exposition des vapeurs, conduire la victime à l'air frais. Rincer avec de l'eau propre. Si l'irritation persiste, consulter un médecin. En cas de contact direct avec l'oeil, rincer avec de l'eau propre pendant 15 minutes. Consulter un médecin.

**Contact cutané:** Oter les vêtements contaminés; rincer la peau complètement à l'eau.

**Après inhalation:** Si l'irritation du nez ou de la gorge se manifeste, conduire la victime à l'air frais. Si l'irritation persiste, consulter un médecin. Si la respiration devient difficile, donner de l'oxygène. Si la respiration s'arrête, pratiquer la respiration artificielle. Consulter un médecin en urgence.

**Après ingestion:** Ne pas provoquer de vomissements et ne rien administrer par voie orale. Les ingrédients du produit pourraient être aspirés dans les poumons et causer une pneumonie respiratoire. Si la victime est assoupie ou inconsciente, la retourner sur le coté gauche en maintenant sa tête baissée. Si possible, éviter de laisser la victime seule. Consulter un médecin.

## 5. MESURES DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE

**Point d'éclair:** 68° C

**Limites d'inflammabilité:** Non établie

**Température d'auto-ignition:** Non établie

**Produits de décomposition thermique:** Inclus: Dioxyde de carbone, monoxyde de carbone, la fumé. La fumé peut être âcre et les vapeurs irritantes.

**Moyen d'extinction:** En cas d'incendie, utiliser les moyens d'extinction qui sont appropriés aux conditions ambiantes par exemple, la mousse, le dioxyde de carbone ou poudre ABC.

**Précautions spéciales:** Porter des vêtements protecteurs y compris une protection respiratoire tel qu'un respirateur muni d'un réservoir de vapeurs organiques (approuvé par NIOSH) ou un masque à gaz muni d'une source d'air complémentaire. Si les récipients sont exposés aux chaleurs fortes, refroidir à l'aide d'un jet d'eau.

**Dangers particuliers:** Si une grande quantité de cartons prend feu, traiter de la même façon d'un incendie d'un solvant au pétrole.

## **6. MESURES À PRENDRE EN CAS DE DISPERSION ACCIDENTELLE**

Pour des petits renversements, les absorber avec du sable ou des absorbants. Pour des renversements importants, rester à l'écart du lieu et des vapeurs. Si le renversement est à l'intérieur, aérer bien le lieu. La mousse haute expansion peut être utilisée afin de supprimer les vapeurs. Garder hors des canalisations, des égouts et des sources d'eau publiques. Du sable ou autres matériaux inertes peuvent être utilisés pour bloquer et contenir le renversement. Ne pas rincer le renversement avec de l'eau.

## **7. MANIPULATION ET STOCKAGE**

Bien fermer les emballages. Garder les emballages au frais, au sec et à l'abri des flammes et d'autres éventuelles sources de fortes chaleurs ou d'étincelles. Éviter l'inhalation des vapeurs et contacts directs avec le produit. Pratiquer une bonne hygiène personnelle lors du maniement du produit. Utiliser et entreposer ce produit dans un espace ayant une bonne ventilation. Se débarrasser des récipients en respectant l'environnement et en accord avec les normes gouvernementales.

## **8. CONTRÔLE DE L'EXPOSITION/PROTECTION INDIVIDUELLE**

<b>Protection respiratoire:</b>	La ventilation normale est suffisante. Si l'exposition dépasse les limites recommandées, l'utilisation d'un appareil respiratoire est suggérée. Utiliser un appareil respiratoire autonome ou un masque à gaz avec cartouche pour les vapeurs organiques (NIOSH approuvé).
<b>Gants protecteurs:</b>	Pour le contact prolongé, porter des gants imperméables afin d'éviter le dessèchement et l'irritation de la peau.
<b>Protection des yeux:</b>	Les lunettes de sécurité sont recommandées surtout si le produit sera utilisé d'une façon où le contact oculaire sera probable.
<b>Autre équipement protecteur</b>	Une source d'eau propre pour le lavage des yeux et de la peau devrait être disponible sur le lieu du travail. Des vêtements imperméables sont recommandés en fonction des conditions de la tâche.
<b>Limites d'exposition et Recommandations:</b>	Une « AEL » ("acceptable exposure limit"/limite d'exposition acceptable) de 500 ppm a été recommandée par le fabricant du HydraSol®. Des valeurs « AEL » pour les composants n'ont pas été établies par OSHA/ACGIH.

## **9. PROPRIÉTÉS PHYSICO-CHIMIQUES**

<b>État physique:</b>	Emulsion liquide, laiteuse avec légère odeur citrique.
<b>Limite d'odeur:</b>	Non établie
<b>Densité de vapeur relative (Air = 1):</b>	Non établie
<b>Densité relative (H<sub>2</sub>O = 1):</b>	0.91
<b>Solubilité dans l'eau:</b>	L'émulsion se dilue
<b>Contenu VOC du solvant</b>	375 gms/L
<b>Point d'ébullition:</b>	Point initial 100 °C
<b>Point de fusion:</b>	< 0 °C
<b>Taux d'évaporation:</b>	>0.06 (n-butyl acétate = 1)
<b>Pression de vapeur:</b>	<10.5 mm Hg @ 25 °C
<b>Coefficient de distribution eau/huile:</b>	Non établi
<b>pH:</b>	6.5 à 7.5
<b>%Volatiles (Poids):</b>	98%

## **10. STABILITÉ ET RÉACTIVITÉ**

<b>Stabilité:</b>	Stable
<b>Conditions à éviter:</b>	Éviter la chaleur, les flammes ou d'autres sources d'ignition.
<b>Produits de décomposition dangereux:</b>	Les agents d'oxydation puissants.
<b>Conditions où la polymérisation dangereuse peut avoir lieu:</b>	Dioxyde de carbone, monoxyde de carbone

## **11. INFORMATION TOXICOLOGIQUE**

<b>Contact oculaire:</b>	Les contacts directs au matériel ou à la vapeur peuvent irriter l'oeil. Cette irritation est minimale et passagère.
--------------------------	---

<b>Contact cutané:</b>	Ce produit est potentiellement peu irritant pour la peau. L'exposition prolongée ou répétée peut enlever les huiles de la peau et causer du rougissement, dessèchement ou des gerçures. Toute personne ayant une peau particulièrement sensible est plus susceptible à l'irritation par ce produit.
<b>Potentiel pour l'irritation ou sensibilité élevée:</b>	Ce produit est potentiellement peu irritant pour la peau. Pas considéré sensibilisant.
<b>Inhalation:</b>	L'exposition aux concentrations fortes des vapeurs peut causer une dépression du système nerveux central (ie : vertige, somnolence, perte de coordination, fatigue) ; et peut nuire au foie, aux poumons et aux reins. Toute personne ayant les poumons affaiblis sont plus susceptible à avoir des difficultés de respiration due aux qualités irritantes de ce produit.
<b>Ingestion:</b>	Ce produit a un très faible niveau de toxicité orale. L'ingestion d'une grande quantité de produit peut irriter le système digestif et causer une dépression du système nerveux (ex: assoupissement, vertige, perte de coordination et fatigue).
<b>Aspiration:</b>	Le solvant pétrolier peut entrer dans les poumons si avalé ou lors des vomissements et peut causer une pneumonie respiratoire.
<b>Toxicité orale:</b>	DL <sub>50</sub> (rat) pour le distillé de pétrole est <20gm/kg. DL <sub>50</sub> (rat) pour le terpène est <5 gm/kg.
<b>Exposition chronique:</b>	Non établie.
<b>Carcinogénicité:</b>	Cette substance et ses composants n'ont pas été identifiés en temps que cancérogène, ou cancérogène probable par NTP, IARC, or OSHA.
<b>Toxicité reproductive:</b>	Non établie.
<b>Mutagenicité:</b>	Non établie.
<b>Teratogénicité:</b>	Non établie.

## **12. INFORMATIONS ÉCOLOGIQUES**

<b>Mobilité:</b>	Non établie
<b>Bioaccumulation:</b>	Non établie
<b>Ecotoxicité:</b>	Non établie
<b>Potentiel de nuisance à la couche d'Ozone:</b>	Sans objet

## **13. CONSIDÉRATIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS**

Se débarrasser de ce produit en accord avec des normes gouvernementales.

## **14. INFORMATIONS RELATIVES AU TRANSPORT**

<b>Transport Canada – numéro d'identification du produit:</b>	Non contrôlé pour le transport routier et aérien des emballages <400 L
<b>Numéro ONU :</b>	Sans objet
<b>Étiquetage d'avertissement du danger:</b>	Sans objet

## **15. INFORMATIONS RÉGLEMENTAIRES**

Ce produit a été classifié selon les critères de danger du CPR et la fiche signalétique contient toutes informations désignées comme obligatoire par le CPR.

<b>Classification WHMIS</b>	B3
<b>DSL - Canada</b>	Toutes ingrédients figurent sur la liste.
<b>TSCA – Etats-Unis</b>	Toutes ingrédients figurent sur la liste.

## **16. AUTRES INFORMATIONS**

Toutes les déclarations ou les informations présentées ci-dessus sont basées sur des tests et des observations que nous croyons fiables. Cependant, ni l'exhaustivité ni l'exactitude de l'information ne sont garanties. Avant tout usage, l'utilisateur doit prendre toutes les précautions nécessaires afin de s'assurer que le produit convient à l'emploi prévu. L'utilisateur assume tous les risques ou dommages liés à un tel usage.